

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **77 (1959)**

Heft 257

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 257

Bern, Mittwoch 4. November 1959

77. Jahrgang — 77. année

Berne, mercredi 4 novembre 1959

N° 257

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich  
 Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—; zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
 Ausland: jährlich Fr. 40.—; Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-  
 Regle: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;  
 Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse:  
 un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.;  
 étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces:  
 Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger:  
 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Réglementation de l'importation

Offizielle und Internationale Mustermesse von Barcelona vom 1. bis 20. Juni 1960  
 (Mitteilung). — Foire officielle et internationale de Barcelone du 1<sup>er</sup> au 20 juin  
 1960 (communiqué).

Drucksachen und Warenmuster ohne Adresse; Annahmeperrre über Weihnachten und  
 Neujahr. — Imprimés et échantillons sans adresse; dépôt non admis pendant les  
 fêtes de fin d'année. — Stampati e campioni senza indirizzo; divieto di impostarli  
 durante le feste di fine d'anno.

Schweiz. Nationalbank. Ausweis. — Banque nationale suisse. situation hebdomadaire.  
 Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsschuldner und alle Personen, die auf Inhabung eines Gemein-  
 schuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen  
 der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine,  
 Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden  
 Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemein-  
 schuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf  
 (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten  
 zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig  
 oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne  
 Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden  
 aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich  
 beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht ange-  
 meldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten  
 Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt,  
 die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsschuldner sich binnen der Eingabefrist  
 als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen  
 besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkurs-  
 amt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerech-  
 tigtiger Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften  
 des Gemeinschaftsschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfand-  
 verschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-  
 schuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich

Konkursamt Wädenswil

(2039<sup>a</sup>)

#### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Schuldner: Nachlass des am 27. September 1958 verstorbenen

Jakob-Wüthrich Hermann,

geb. 1911, von Trub (BE), Kaufmann, wohnhaft gewesen Mühlebach-  
 strasse 11, Wädenswil (Inhaber der Einzelfirma «Haushaltapparat-Vertrieb  
 H. Jakob», Mattenweg 1, Wädenswil).

Datum der Konkurseröffnung: 13. Oktober 1959.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 13. November 1959, 14.45 Uhr, Hotel  
 «Engel», Wädenswil.

Eingabefrist: bis 14. November 1959.

Bemerkung: Die Gläubiger, die ihre Forderungen im öffentlichen Inventar  
 angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.

Kt. Bern

Konkursamt Burgdorf

(2054)

Gemeinschuldner: Stalder-Schöni Hermann, Metzger, Metzgergasse 11,  
 Burgdorf.

Eigentümer folgender Grundstücke: Burgdorf Grundbuchblatt Nr. 206.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Oktober 1959.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 24. November 1959.

Kt. Zug

Konkurskreis Zug

(2040)

Gemeinschuldnerin: Kredit- und Verwaltungsbank Zug (Aktiengesell-  
 schaft), Bahnhofstrasse 23, in Zug, Kredit-, Verwaltungs- und Kommissions-  
 geschäfte, Beteiligungen an andern Unternehmungen und deren Finanzie-  
 rung; Reisebüro, Auswanderungs- und Passagesgeschäfte.  
 Datum der Konkurseröffnung: 2. Oktober 1959.

Verfahren: Nach SchKG (ordentliches Verfahren) und nach Bankengesetz.  
 Als Konkursverwaltung ist die Schweizerische Treuhandgesellschaft Zürich,  
 Talstrasse 80, Zürich, bestellt worden. Sämtliche Eingaben sind an diese  
 zu richten.

Eingabefrist: 10. November 1959.

Adresse der Eingabe: Schweizerische Treuhandgesellschaft, Talstrasse 80,  
 Zürich.

Die eingegebenen Forderungen sind auf den 2. Oktober 1959 zu berechnen.  
 Gläubiger aus Kassaobligationen haben anzugeben: Zinssatz, Ausgabe-  
 datum, Laufzeit, Titelnummer.

Gläubiger aus Spar- und Einlageheften sowie Depositenkonten haben an-  
 zugeben: Nummer des Heftes oder Konto, Guthabensaldo und Datum  
 des letzten Eintrages.

Sofern ein Sparheft nicht auf den Namen des gegenwärtigen Inhabers  
 lautet, ist sowohl der Name des gegenwärtigen Inhabers wie auch der-  
 jenige, auf den das Sparheft lautet, aufzuführen.

Eine Gläubigerversammlung findet nicht statt (Art. 36, Absatz 2, Banken-  
 gesetz).

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass zur Konkursmasse Liegenschaften  
 in folgenden Gemeinden gehören:

1. St. Moritz: Chalet Tinus, Parz. Nr. 1681, mit 3055 m<sup>2</sup> Gebäude-  
 grundfläche und Umschwung.
2. Aigle (VD): Hotel Victoria, rue de la Gare.
3. Ober-  
 ehrendingen (AG): Kat. Nr. 1230, 1043 m<sup>2</sup> Land im Höhtal.
4. Uttwil (TG): Wohnhäuser «Abendruh» und «Blumenau».
5. Berlingen (TG): ca. 28 a Feld in der Halde, Kat. Nr. 2378.
6. Neuenkirch (LU): Parz. Nr. 947, 1999 m<sup>2</sup> Wiese in Rippertschwand.
7. Beringen (SH): Wohnhaus «Zum Adler».
8. Dietlikon (ZH): 11 718 m<sup>2</sup> Wiese und Acker in innerer Riedwiese,  
 Kat. Nr. 1893.

Zürich, den 7. Oktober 1959.

Die gerichtlich bestellte Konkursverwaltung:  
 Schweizerische Treuhandgesellschaft Zürich,  
 Talstrasse 80, Zürich.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Ct. du Valais

Office des faillites, Martigny

(2052)

Par ordonnance du 30 octobre 1959 le juge-instructeur de Martigny a  
 décidé la suspension de la liquidation de la faillite de Willa Gilbert, ci-  
 devant café de la Poste, à Saxon, à la suite de constatation de défaut d'actifs  
 dans le sens de l'art. 230 LPF.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les 10 jours  
 l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Le montant de l'avance des frais devra être demandé à l'office des faillites  
 précité.

N.B. Toutes les poursuites antérieures au prononcé de faillite deviennent  
 caduques.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollo-  
 kationsplan erwächst in Rechtskraft, falls  
 er nicht binnen zehn Tagen vor dem Kon-  
 kursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,  
 passe en force, s'il n'est attaqué dans les  
 dix jours par une action intentée devant  
 le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Konkursamt Bassersdorf

(2053)

#### Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im Konkurs über Kummer-Buchmann Franz, geb. 1921, von Höchst-  
 stetten (BE), Automechaniker, Dammstrasse 17, Glatbrugg-Opfikon, liegen  
 Kollokationsplan und Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Bassersdorf  
 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen (ab  
 Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. November 1959  
 gerechnet) mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten  
 Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anhängig zu machen, ansonst der Plan  
 als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind

- a) Beschwerden über die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirks-  
 gericht Bülach anhängig zu machen, ansonst die Ausscheidung in Rechts-  
 kraft erwächst;
- b) Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG  
 zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentums-  
 ansprüche Dritter beim Konkursamt Bassersdorf schriftlich einzureichen,  
 andernfalls Verzicht darauf gefolgert wird. Spätere Begehren sind aus-  
 geschlossen.

**Ct. de Fribourg** Office des faillites de la Gruyère, Bulle (2058)  
 Faillite: Edelweiss S. A., fabrique de chaussures, à Bulle.  
 Délai pour intenter action: 10 jours dès la présente publication.

**Ct. de Vaud** Office des faillites, Rolle (2041)  
 Faillite: Domino S. A., à Rolle.

L'état de collocation des créanciers de la faillite précitée peut être consulté à l'office ci-dessus indiqué (bureau ouvert le matin). Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, soit jusqu'au 14 novembre 1959; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
 (SchKG. 268) (LP. 268)

**Kt. Bern** Konkursamt Bern (2042)  
 Gemeinschuldnerin: Damenbekleidungs A.G., Schwarztorstrasse 121/123, Bern.  
 Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 28. Oktober 1959.

**Kt. Basel-Landschaft** Konkursamt Arlesheim (2059)  
 Das Konkursverfahren über Karrer Otto & Co., Autoreparaturwerkstätte, Münchenstein, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 20. Oktober 1959 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Basel-Landschaft** Konkursamt Arlesheim (2060)  
 Das Konkursverfahren über Rieder-Gürtner Adolf, Kranführer, Aesch, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 22. Oktober 1959 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Basel-Landschaft** Konkursamt Arlesheim (2061)  
 Das Konkursverfahren über Aus der Au Jacques, Bauunternehmung, Münchenstein, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 23. Oktober 1959 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Vaud** Office des faillites, Lausanne (2043/47)  
 Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

- 1° Martin André, librairie, rue Haldimand 6, à Lausanne, le 26 août 1959.
- 2° Société en nom collectif Henriod & fils, entreprise de plâtrerie-peinture, avenue de Cour 82, à Lausanne, le 1<sup>er</sup> octobre 1959.
- 3° Heiniger André, chauffages centraux, avenue Béthusy 66, à Lausanne, le 8 octobre 1959.
- 4° Tabasar S. A., tabacs-journaux-horlogerie, Petit-Chêne 32, à Lausanne, le 9 octobre 1959.
- 5° Matile Georges, représentant, Belmont-sur-Lausanne, le 17 octobre 1959.

**Ct. de Vaud** Office des faillites, Yverdon (2062)  
 La liquidation par voie de faillite de la succession de Giroud Gustave, comestibles, quai de la Thièle 15, Yverdon, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district d'Yverdon, rendue le 3 novembre 1959.

**Réalisation des Immeubles**  
 dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage  
 (L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Ct. de Vaud** Office des poursuites, Lausanne-Est (2048\*)  
 Vente d'immeubles — Unique enchère  
 Magnifique chalet de 5 pièces, cuisine, garage, avec confort

Le mercredi 16 décembre 1959, à 14 heures 30, au Café-restaurant de la Croix Blanche, à Epalinges, l'office des poursuites de Lausanne-Est procédera à la vente par voie d'enchère publique des immeubles appartenant à

Sollberger Georges-Marius, fils de Charles-Félix, constructeur de chalets, domicilié à Lausanne, comprenant un chalet de 5 pièces, cuisine, garage, avec confort, d'une superficie totale de 10 ares 47 centiares, situé sur le territoire de la commune d'Epalinges au lieu dit «A la Chenaux».

Assurance-incendie de base: Fr. 33 000.—

Estimation fiscale: Fr. 81 000.—

Taxe de l'office des poursuites: Fr. 85 000.—

Délai pour les productions: 24 novembre 1959.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale, ainsi que l'état des charges seront à disposition des intéressés au bureau de l'office des poursuites, Caroline 2, dès le 30 novembre 1959.

Vente requise par un créancier au bénéfice d'une hypothèque légale et par le créancier hypothécaire en 1<sup>er</sup> rang.

Lausanne, le 30 octobre 1959

Caroline 2

Le préposé aux poursuites  
 de l'arrondissement de Lausanne-Est:  
 C. Freymond, subst.

**Ct. de Vaud** Office des poursuites, Orbe (2049\*)  
 Vente d'immeubles

**Bâtiment locatif**

Le lundi 14 décembre 1959, à 15 heures, dans une salle de l'Hôtel de Ville, à Orbe, l'office des poursuites d'Orbe procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles appartenant à la Société coopérative «Les Uttins», à Orbe, savoir:

**Lot 1**

Commune d'Orbe

«Aux Uttins» bâtiments, champs et jardins d'une superficie totale de 11 a. et 85 ca.

Valeur assurance incendie:

Fr. 101 600.—

Estimation officielle et de l'office:

Fr. 210 000.—

**Lot 2**

«Aux Uttins» champs d'une superficie totale de 13 a. 33 ca.

Estimation officielle:

Fr. 4500.—

Estimation de l'office:

Fr. 7000.—

Délai pour les productions: 24 novembre 1959.

Les conditions de vente, l'état des charges ainsi que la désignation cadastrale seront à disposition des intéressés dès le 28 novembre 1959, au bureau de l'office, place du Marché, à Orbe.

Vente requise par les créanciers en 1<sup>er</sup> rang.

Orbe, le 29 octobre 1959. Le préposé aux poursuites: R. Baudat.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungselngabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Appenzel A.-Rh.** Konkurskreis Hinterland (2050)

Schuldner: Ammann Jakob, Konfektion, Platz 9, Herisau.  
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Hinterland: 16. Oktober 1959.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. Albert Stürm, Rechtsanwalt, Oberer Graben 22, St. Gallen.  
 Eingabefrist: bis zum 25. November 1959. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen Wert 16. November 1959, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe wird den Beteiligten auf dem Zirkularwege mitgeteilt.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

**Ct. de Berne** Arrondissement de Delémont (2063)

Débiteur: Meyer Paul, Hôtel de la Cigogne, à Delémont.

Par ordonnance du 3 novembre 1959, le président du Tribunal de Delémont a prolongé le sursis concordataire jusqu'au 6 février 1960.

L'assemblée des créanciers fixée au 10 novembre 1959 est renvoyée au 12 janvier 1960, à 14 heures, salle des audiences du Tribunal du district de Delémont.

Délai pour prendre connaissance des pièces: pendant 10 jours avant l'assemblée des créanciers en l'étude du commissaire.

Delémont, le 3 novembre 1959.

Le commissaire au sursis:  
 M<sup>e</sup> E. Lovis, avocat et notaire.

**Ct. de Fribourg** Arrondissement de la Sarine (2051)

Débiteurs:

1° Bianchi Joseph, fabrication de pierres artificielles, à Fribourg, route de l'Asile des Vieillards 8.

2° Bianchi Brenno, à Fribourg, chemin des Cliniques 16.

Par ordonnance du 30 octobre 1959, le président du Tribunal de la Sarine a prolongé le sursis concordataire d'un mois, soit jusqu'au 30 novembre 1959.

Fribourg, le 30 octobre 1959.

Office des faillites de la Sarine,  
 le commissaire: Schouwey, préposé.

**Kt. Aargau** Konkurskreis Baden (2055)

Im Nachlassverfahren des Moser Willy, Radio-Television, Zürcherstr. 8, Baden, hat das Bezirksgericht Baden die bewilligte Nachlassstundung bis zum 2. Dezember 1959 verlängert.

Baden, 2. November 1959.

Der Sachwalter:  
 Karl Steidel, Notar,  
 Bahnhofplatz 8, Baden.



**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** *Richteramt I, Thun* (2064)

Schuldner: Weil Robert, Kaufmann, Schorenstrasse 12, Thun 4.  
Datum der Verhandlung: Dienstag, den 24. November 1959, 8.15 Uhr, im Schloss Thun, I. Stock.

Gläubiger oder Bürgen, welche Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages erheben wollen, können diese mündlich im Termin oder aber schriftlich bis zum 23. November 1959, mittags, anbringen.

Thun, den 3. November 1959. Der Gerichtspräsident I als Nachlassrichter: Schmid.

**Kt. Bern** *Richteramt Niedersimmental, Wimmis* (2056)

Nachlassschuldner: Brechbühl Armin, 1915, von Trachselwald, Kaufmann, in Spiez; Inhaber der im Handelsregister von Wimmis eingetragenen Firma A. Brechbühl-Bigler, Herren- und Knabenkonfektion, Spiez.  
Verhandlungstermin: Mittwoch, 11. November 1959, vormittags 8.15 Uhr, auf dem Schlosse zu Wimmis.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Termin mündlich oder vor demselben schriftlich anbringen.

Wimmis, 30. Oktober 1959. Der Gerichtspräsident von Niedersimmental als Nachlassrichter: A. Ott.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtspräsident von Willisau* (2065)

Schuldner: Stutz-Husmann Fritz, früher Garage Reiden, nun in Steinhäusern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Montag, den 16. November 1959, nachmittags 2 Uhr, Gerichtssaal (Schloss), Willisau.

Willisau, den 3. November 1959. Der Amtsgerichtspräsident von Willisau: Dr. Wiprächtiger.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance, Genève* (2057)

Par jugement du vendredi 16 octobre 1959, le Tribunal a homologué le concordat proposé par l'établissement Marc Burdet S. A., commerce de primeurs en gros, rue des Deux-Ponts 29, Genève, à ses créanciers.

Le Tribunal a, en outre, imparté un délai de 20 jours aux créanciers dont les créances ont été contestées, pour introduire action, conformément à l'article 310 LPD.

Tribunal de première instance:  
J. Charrey, commis-greffier.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****AVIS**

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzu-melden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

29. Oktober 1959.

**Organchemie A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1957, Seite 762), Handel mit Chemikalien usw. Fritz Krieger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Hans Freisenhner, deutscher Staatsangehöriger, in Mannheim. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Karl May, das auch Delegierter des Verwaltungsrates ist, wohnt in Uttwil (Thurgau) und der Prokurist Heribert Rohner in Zollikon. Neues Geschäftsdomizil: Bellerivestrasse 67, in Zürich 8.

29. Oktober 1959. Waren aller Art usw.

**Socotra S.A.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 44 vom 24. Februar 1959, Seite 578), Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere Import und Export usw. Karl Signer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Giorgio Chiarpei ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift.

29. Oktober 1959.

**I.M.C.O. Importation Comestibles et Conservés S.A.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1959, Seite 1054), Kauf und Verkauf aller Lebensmittel- und Konservenprodukte usw. Neu ist in den Verwaltungsrat als Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Camille Büttner; seine Prokura ist erloschen.

29. Oktober 1959. Elektro-Werkstätte.

**Siegfried Müller Aktiengesellschaft Zürich**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1955, Seite 434), Elektro-Spezialwerkstätte usw. Neues Geschäftsdomizil: Weststrasse 119, in Zürich 3.

29. Oktober 1959. Kosmetische Produkte usw.

**Produits de Beauté Juvena GmbH**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 35 vom 13. Februar 1959, Seite 485), Herstellung von und Handel mit kosmetischen und pharmazeutischen Produkten usw. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Max August Ciola, von und in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Manfred Graf, von Wald (Zürich), in Zürich.

29. Oktober 1959.

**Malerbedarf G.m.b.H.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 9 vom 3. Januar 1958, Seite 110). Der Gesellschafter und Prokurist Hans Aebersold wohnt nun in Basel.

29. Oktober 1959. Werkzeuge.

**Viani & Co.**, in Zürich 10, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1953, Seite 622), Handel mit Werkzeugen und Werkzeugmaschinen. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Viani wohnt nun in Zürich 9. Neues Geschäftsdomizil: Luggwegstrasse 50, in Zürich 9.

29. Oktober 1959.

**Matratzenfabrikation R. Theiler, Kemptthal**, in Lindau. Inhaber dieser Firma ist Richard Theiler, von Hasle (Luzern), in Zürich 11. Fabrikation und Verkauf von Matratzen sowie Handel mit Möbeln. In Kemptthal.

29. Oktober 1959. Reklameberatung.

**Walter Flach**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Flach, von Neftenbach, in Uster. Reklameberatung. Volkmarstrasse 4.

29. Oktober 1959.

**Hera-Garage, Hermann Rathgeb & Co.**, in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1958, Seite 1805). Die Prokuristin Heidi Rüttschi bat infolge Verheiratung den Familiennamen Pfenniger erhalten. Sie bleibt Bürgerin von Zürich und wohnt weiterhin in Zürich.

29. Oktober 1959. Uhren usw.

**Daniel Perret**, in Zürich (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1957, Seite 862), Handel en gros mit und Export von Uhren usw. Neues Geschäftsdomizil: Erikastrasse 11.

29. Oktober 1959. Liegenschaften usw.

**Genossenschaft Predigerhof in Liq.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 180 vom 6. August 1959, Seite 2205), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

29. Oktober 1959.

**Thermo-Akustik, Pfister & Co.**, in Zollikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 137 vom 17. Juni 1953, Seite 1475), Ingenieurbüro für Heizung, Lüftung und Akustik. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich am 16. Oktober 1959 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

29. Oktober 1959. Kunstgegenstände.

**Contempora, Ursula Iblcr-Engler**, in Zürich (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1956, Seite 49), Handel mit Gegenständen der angewandten Kunst. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

29. Oktober 1959. Haushaltartikel.

**Hans Peter Back**, in Seuzach (SHAB. Nr. 109 vom 14. Mai 1959, Seite 1366), Handel mit Haushaltsartikeln. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Jona (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1959, Seite 2934), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

29. Oktober 1959.

**Maschinenfabrik Rütli A.-G. vormalig Caspar Honegger (Ateliers de Construction de Rütli S.A. succession de Gaspard Honegger) (Rütli Machinery Works Ltd. formerly Caspar Honegger)**, in Rütli (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1958, Seite 510). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Eduard A. Eggen-schwylter, von Bern, in Seuzach.

30. Oktober 1959.

**City-Druck A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1959, Seite 1885), Druckerei usw. Martha Kern geb. Flad, Johannes Müller und Ernst Leu sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift der Erstgenannten ist erloschen. Ferner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden Walter Leu; er ist zum Geschäftsführer ernannt worden und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Johann Neidhart, von Ramsen und Zürich, in Zollikon, als Präsident sowie Dr. E. Michel Meyer, von und in Zürich, und Dr. Max Fischer, von Embrach, in Kilchberg (Zürich), als weitere Mitglieder.

30. Oktober 1959.

**Immobilien AG** zur alten Universität Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 250 vom 27. Oktober 1959, Seite 2941). Walter Leu und Martha Kern sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Johann Neidhart, von Ramsen und Zürich, in Zollikon, als Präsident, sowie Dr. E. Michel Meyer, von und in Zürich, und Dr. Max Fischer, von Embrach, in Kilchberg (Zürich), als weitere Mitglieder.

30. Oktober 1959.

**Garage Moderne Winterthur A.-G.**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1959, Seite 94), Handel mit Automobilen usw. Die Generalversammlungen vom 15. September und 9. Oktober 1959 haben die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat bestimmt die Zeichnungsberechtigten und die Art ihrer Zeichnung. Henri Roos ist in den Verwaltungsrat und zugleich zu dessen Präsidenten gewählt worden. Robert Roos, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, ist nun Delegierter des Verwaltungsrates. Beide führen weiterhin Einzelunterschrift.



30. Oktober 1959. Textilien usw.  
**Aktiengesellschaft Stünzi Söhne (Société Anonyme Stünzi Fils) (Stünzi Sons Limited)**, in Horgen (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1958, Seite 703), Fabrikation von und Handel mit Waren der Textilindustrie usw. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Heinz Winkler, von Islikon (Thurgau), in Horgen.

30. Oktober 1959. Biskuits usw.  
**Fritz Hunziker & Co. A.-G.**, in Dietikon (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1945, Seite 3142), Biskuits-, Confiserie- und Nahrungsmittelfabrik usw. Kollektivprokura ist erteilt an Friedrich Lindegger, von Wauwil, in Dietikon; er zeichnet mit dem Einzelunterschrift führenden einzigen Mitglied des Verwaltungsrates Fritz Hunziker oder mit der Einzelprokuristin Ida Hunziker-Zehnder.

30. Oktober 1959.  
**Immobilien G.m.b.H.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 112 vom 19. Mai 1959, Seite 1406). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Alice Hug geb. Faesch, von und in Zürich.

30. Oktober 1959.  
**Hart- und Weichholz A.-G. (Hartweg)**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1956, Seite 2354). Neues Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 71, in Zürich 6.

30. Oktober 1959. Parfümeriewaren usw.  
**Piero Burger AG.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 107 vom 12. Mai 1959, Seite 1341). Parfümeriewaren, kosmetische Produkte usw. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun mit Fr. 35 000 einbezahlt.

30. Oktober 1959.  
**D. J. Bänziger & E. Toscano, Diplomingenieure E.T./S.I.A., Ingenieurbureau für Hoch-, Tief- und Brückenbau**, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Dialma Jakob Bänziger, von Lutzenberg (Appenzel A.-Rh.), in Zürich 2, und Edi Toscano, von Mesocco (Graubünden), in Illnau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1959 ihren Anfang genommen hat. Ingenieurbureau für Hoch-, Tief- und Brückenbau. Turnerstrasse 26

30. Oktober 1959. Autozubehör.  
**Hans Stadtmann**, in Zürich (SHAB. Nr. 247 vom 23. Oktober 1942, Seite 2418), Vertretungen in und Handel mit Wollstoffen usw. Jetziger Geschäftsbereich: Fabrikation und Vertrieb von und Vertretungen in Autozubehör. Die Firma lautet nun **Hans Stadtmann «PRO AUTO»**.

30. Oktober 1959.  
**Hug Bodenbeläge A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1957, Seite 1957). Dr. Georg Nedkoff-Hug und Fridolin Hug sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Hug ist nicht mehr Präsident, sondern einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist erteilt worden an Alice Hug geb. Faesch, von und in Zürich.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

29. Oktober 1959. Milchprodukte, Genussmittel usw.  
**Molpro AG Langenthal**, in Langenthal. Gemäss öffentlich beurkundetem, Errichtungsakt und Statuten vom 27. Oktober 1959 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Milchprodukten und andern Nahrungs- und Genussmitteln. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Die Mitteilungen an die Aktionäre und die Einladungen zu den Generalversammlungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Er gehören an: Adolf Farner, von Oberstammheim, Präsident; Paul Zurlinden, von Langenthal, Vizepräsident, und Hermann Indermühle, von Amsoldingen, Sekretär, alle in Langenthal. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Güterstrasse 18.

##### Bureau Bern

28. Oktober 1959. Kolonialwaren, Früchte, Raucherwaren usw.  
**E. Freiburghaus**, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Betrieb eines Kioskes (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1951, Seite 950). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Kolonialwaren, Früchten und Gemüse, Betrieb eines Kioskes für Raucherwaren und Zeitungen. Neues Geschäftsdomizil: Könizstrasse 300.

29. Oktober 1959. Wirtschaft, Metzgerei usw.  
**Chr. Schenk**, bisher in Affoltern i. E., Betrieb einer Metzgerei sowie Handel mit Gross- und Kleinvieh (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1956, Seite 3322). Die Firma hat den Sitz nach Innerberg, Gemeinde Wohlten bei Bern, verlegt. Inhaber ist Christian Schenk, von Eggwil, nun in Innerberg, Gemeinde Wohlten bei Bern. Neue Geschäftsnatur: Betrieb der Wirtschaft «Jäger» und einer Metzgerei sowie Handel mit Gross- und Kleinvieh.

29. Oktober 1959.  
**Pferdeversicherungs-Genossenschaft für die Gemeinden Köniz, Oberbalm und Kreis Bern-Bümpliz**, in Köniz (SHAB. Nr. 285 vom 6. Dezember 1954, Seite 3102). Die Unterschriften von Johann Staub und Paul Gutjahr sind infolge Todes erloschen. Der bisherige Beisitzer Christian Siegenthaler, von Trub, in Wabern, Gemeinde Köniz, ist zum Vizepräsidenten gewählt worden und zum neuen Sekretär-Kassier Albert Maron, von Berlingen, in Niederscherli, Gemeinde Köniz. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär-Kassier.

29. Oktober 1959.  
**Immobilien-Gesellschaft Ostring A.G.**, in Bern (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1954, Seite 2190). Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt Joseph Wolpert, jetzt in Riehen. Er führt nun Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Berechtigten; seine Prokura ist erloschen. Zum Prokuristen wurde ernannt Hermann Bossart, von Oberbüren, in Birsfelden; er zeichnet kollektiv mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

29. Oktober 1959.  
**Kohlen-, Holz- und Heizoel A.G.**, in Bern (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1958, Seite 1771). Dr. jur. Hans-Rudolf Christen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist neu gewählt worden: Ernst Jacober, von Sarnen, in Muri bei Bern, mit Einzelunterschrift.

29. Oktober 1959.  
**BISCOFA, Schweizerischer Verband der Biscuits- und Confiseriesfabrikanten**, in Bern, Verein (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1956, Seite 1266). Die Unterschrift von Alfred E. Tobler ist erloschen. Als weiterer Vizepräsident des

Vorstandes ist gewählt worden: Erich Arni, von Lüterswil, in Lyss. Der Präsident, die Vizepräsidenten und der Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Oktober 1959.  
**Alterssiedlung Eggelmoos AG.**, in Bern (SHAB. Nr. 73 vom 1. April 1959, Seite 919). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. Oktober 1959 wurden die Statuten revidiert. Publikationspflichtige Tatsachen werden dadurch nicht betroffen.

29. Oktober 1959.  
**Schweizerischer Typographenbund (STB)**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1948, Seite 2171). Die Unterschrift von Karl Aeschbacher ist erloschen. Eduard Hatsch, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident und Otto Galli, von Oberdiessbach, in Bern, bisher Beisitzer, nun Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit einem Zentralsekretär kollektiv.

29. Oktober 1959.  
**Invaliden-, Alters- und Hinterbliebenenfürsorge-Kasse des Schweizerischen Typographenbundes**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1958, Seite 3551). Die Unterschrift von Karl Aeschbacher ist erloschen. Eduard Harsch, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident und Otto Galli, von Oberdiessbach, in Bern, bisher Beisitzer, nun Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit einem Zentralsekretär kollektiv.

30. Oktober 1959. Immobilien.  
**Bäräg**, in Bern, Erwerbung und Finanzierung der Besetzung Bärenplatz 2 / Ecke Spitalgasse in Bern usw. (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1946, Seite 1701). Robert Steiger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 8. September 1958 wurde als neues Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Robert Vatter, von Bern, in Muri bei Bern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Oktober 1959.  
**Brauerei zum Gurten A.G. (Brasserie du Gurten S.A.)**, in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 33 vom 11. Februar 1959, Seite 467). Kollektivprokura zu zweien mit einem der übrigen Berechtigten ist erteilt worden an Kurt Hofstetter, von Langnau i. E., in Bern.

30. Oktober 1959.  
**Interkantonaler Rückversicherungsverband (Union intercantonale de Réassurance)**, in Bern, Körperschaft öffentlichen Rechts (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1958, Seite 2974). Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes Dr. jur. Karl Renold, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

##### Bureau Biel

29. octobre 1959. Brevets, etc.  
**Motorstrong S.A.**, à Bienne, achat, exploitation et vente de tous brevets suisses et étrangers, et plus particulièrement les brevets «Gefroy», etc. (FOSC. du 11 avril 1956, N° 84, page 919). Bureaux transférés: rue Centrale 17.

29. octobre 1959. Lampes industrielles.  
**Lumiflex S. à r. l.**, à Bienne, fabrication et vente de lampes industrielles (FOSC. du 22 mai 1958, N° 117, page 1410). Bureaux transférés: route de Soleure 141.

29. Oktober 1959. Präzisionswerkzeuge usw.  
**Maurice Seemama**, in Biel, Verkauf von Präzisionswerkzeugen und -maschinen (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1954, Seite 2826). Neues Geschäftsdomizil: Solothurnerstrasse 141.

29. Oktober 1959. Automobile.  
**A. Wüthrich**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Alfred Wüthrich, von Trub, in Biel. Handel mit Automobilen. Ländtstrasse 51.

30. Oktober 1959. Lebensmittel.  
**M. Gnädinger**, in Biel, Lebensmittelhandlung (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1958, Seite 63). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

##### Bureau de Delémont

30. octobre 1959. Moulages en bakélite, décolletage.  
**Pierre Wernli**, à Soyhières, fabrication et vente de moulages en bakélite, décolletage (FOSC. du 10 mars 1954, N° 57, page 640). La raison est radiée par suite de remise du commerce. L'actif et le passif ont été repris par la société anonyme «Pierre Wernli S.A.», à Cornol (FOSC. du 24 septembre 1959, N° 222, page 2638).

##### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

26. Oktober 1959.  
**Glockengiesserei Berger & Co.**, in Bärau, Gemeinde Langnau im Emmental, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1954, Seite 451). Infolge des am 17. Juni 1958 erfolgten Todes des Hans Berger ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Peter Berger, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Bärau, Gemeinde Langnau im Emmental, übernommen.

26. Oktober 1959. Glocken usw.  
**Peter Berger**, in Bärau, Gemeinde Langnau im Emmental. Inhaber der Firma ist Peter Berger, von und in Langnau im Emmental, Bärau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Glockengiesserei Berger & Co.», in Bärau, Gemeinde Langnau im Emmental. Fabrikation von und Handel mit Glocken und andern Giessereierzeugnissen.

26. Oktober 1959.  
**Käserigenossenschaft Wittenbach**, mit Sitz in Wittenbach, Gemeinde Lauperswil (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1957, Seite 2859). Die Unterschriften von Ernst Rothenbühler und Fritz Grunder sind erloschen. Neu in die Verwaltung wurden gewählt: als Präsident Paul Rothenbühler, des Johann, von Lauperswil, in Wittenbach, Gemeinde Lauperswil, und als Vizepräsident-Kassier Rudolf Leuenberger, des Christian Friedrich, von Rüderswil, im Wittenbachgraben, Gemeinde Lauperswil. Präsident, Vizepräsident-Kassier und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

28. Oktober 1959. Tuchwaren usw.  
**Sänger & Co.**, in Langnau im Emmental, Kommanditgesellschaft, Tuchwaren usw. (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1957, Seite 3394). Der Kommanditär Max Sänger ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 125 000 und die ihm erteilte Einzelprokura sind erloschen. Nora Klara Sänger geb. Matthli, von Burgdorf, in Langnau im Emmental, Ehefrau des Komplementärs Hans Rudolf Sänger, ist als Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 1000 aus Sondergut in die Gesellschaft eingetreten.

**Bureau de Moutier**

29 octobre 1959. Décolletage.

Willy Meier, à Moutier, décolletage (FOSC. du 23 juillet 1943, N° 169, page 1686). La maison a modifié son genre d'affaires comme suit: fabrique de fouritures d'horlogerie, décolletage, taillage, polissage, ainsi que les autres opérations de la terminaison des pièces d'horlogerie et d'appareillage. D'autre part, la maison a conféré procuration individuelle à Andrée Meier née Montandon, épouse de Willy, de Waltenschwil (Argovie), à Moutier.

**Bureau de Porrentruy**

30 octobre 1959.

Garage du Château, à Porrentruy, société anonyme (FOSC. du 2 septembre 1958, N° 204, page 2347). A été nommé membre du conseil d'administration: Paul Gogniat, fils de Paul, de Lajoux, à Porrentruy. Il engage la société en signant collectivement avec un autre membre du conseil d'administration.

**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

29. Oktober 1959. Leinenweberei, Bleicherei usw.

Worb & Scheitlin A.G., in Worb (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1954, Seite 1851), Betrieb der Leinenweberei und der Bleicherei in Worb sowie der Baumwollweberei in Uerkheim usw. Die Unterschrift des Vizepräsidenten Hans Stucki wurde irrlicherweise gelöscht. Er zeichnet nach wie vor kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

30. Oktober 1959.

Käserigenossenschaft Trimstein-Eieli, in Trimstein, Gemeinde Rubigen (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1955, Seite 2534). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 20. März 1957 und der ausserordentlichen Hauptversammlung vom 17. Januar 1959 hat die Genossenschaft ihr Stammkapital zurückbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. (Eintragung gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 11. August 1959 in Anwendung von Art. 31 der Handelsregisterverordnung).

**Bureau Thun**

30. Oktober 1959. Maurerarbeiten.

Fritz Rösti, in Heimberg, Inhaber der Firma ist Fritz Rösti, von Adelboden, in Heimberg, Maurergeschäft. Aarestrasse 31.

30. Oktober 1959. Hoch- und Tiefbau.

Fritz Gerber, in Steffisburg, Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1951, Seite 3034). Neues Geschäftsdomizil: Mittelstrasse 9 (Post Thun).

30. Oktober 1959.

Vielzuchtgenossenschaft Buchholterberg, in Buchholterberg (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1948, Seite 3038). Die Unterschriften von Daniel Hadorn, Ernst Wiedmer und Fritz Beutler-Rohrer sind erloschen. Neu wurden gewählt: Werner Aebersold, von Aeschlen, in Ibach, als Präsident; Franz Sempach, von Schangnau, auf der Höh, als Vizepräsident, und Fritz Beutler-Sommer, von Buchholterberg, in Wyler, als Sekretär, alle in der Gemeinde Buchholterberg wohnhaft. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

**Zug — Zoug — Zugo.**

Berichtigung.

Gerhard R. Fisher Enterprise A.G., in Zug. Richtige Schreibweise dieser erstmals im SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1959 auf Seite 2933 publizierten Firma.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Balsthal**

30. Oktober 1959. Spenglerei usw.

Alfred Schmid, in Balsthal, Spenglerei und Installationsgeschäft (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1934, Seite 3091). Diese Einzelfirma wird infolge Verkaufes des Geschäftes gelöscht.

**Bureau Grenchen-Bettlach**

29. Oktober 1959. Restaurant.

Johanna Rindlisbacher-Kneubühler, Gasthof «zur Emmenbrücke», bisher in Derendingen (SHAB. Nr. 262 vom 7. November 1956, Seite 2813). Die Firma hat den Sitz nach Grenchen verlegt und lautet nun Johanna Rindlisbacher-Kneubühler. Inhaberin ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Johanna Rindlisbacher-Kneubühler, von Walkringen, nun in Grenchen. Betrieb des Restaurants «Grenchnerhof», Quartierstrasse 18.

**Bureau Stadt Solothurn**

29. Oktober 1959.

Werbe-Genossenschaft Solothurn, in Solothurn. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der geschäftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Werbung, auch in Verbindung mit Dritten, in Wort, Schrift, Bild und Ton, insbesondere durch Druckerzeugnisse. Die Statuten datieren vom 16. September/16. Oktober 1959. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung der Genossenschaft besteht aus 3 bis 5 Personen. Ihr gehören an Erich Biberstein, als Präsident; Peter Burkard, als Vizepräsident, beide von und in Solothurn; sie zeichnen zu zweien; ferner Dr. Fritz Reinhardt, von und in Solothurn, als Sekretär, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer ist Richard Jeker, von Büsserach, in Solothurn. Er gehört der Verwaltung nicht an und zeichnet ebenfalls einzeln. Geschäftslokal: Schaalgasse 18.

29. Oktober 1959. Pharmazeutische und kosmetische Produkte.

Ott u. Co., in Solothurn, pharmazeutische Spezialitäten und kosmetische Produkte en gros, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1955, Seite 3082). Die Gesellschaft ist seit dem 30. September 1959 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kommanditgesellschaft «Ott u. Co.», in Solothurn.

30. Oktober 1959.

Immobilien A.G. Weissensteinstrasse Nord, in Solothurn (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1954, Seite 2019). Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Joseph Wolpert, von Basel, in Riehen. Er zeichnet zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hermann Bossart, von Oberbüren (St. Gallen), in Birsfelden. Er zeichnet je mit einem Verwaltungsrat. Die Prokuristen zeichnen unter sich nicht.

30. Oktober 1959.

A. Zimmermann-Imhof, in Solothurn. Vulkanisierwerkstätte, Neugummierung, Handel mit Autopneus (SHAB. Nr. 287 vom 6. Dezember 1956, Seite 3095). Die Firma lautet jetzt Pneuhaus Solothurn, A. Zimmermann-Imhof. Domizil: Bielstrasse 96.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

28. Oktober 1959. Spedition usw.

J. Véron, Grauer et Cie Société Anonyme, Filiale Basel, in Basel, Speditions- und Reisebüro usw. (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1952, Seite 555), mit Hauptsitz in Genf. Der Präsident des Verwaltungsrates Adolphe Dubouloz zeichnet nicht mehr als Delegierter. Als Delegierter zeichnet nun das bisherige Mitglied Fernand Chanel. Beide führen weiterhin Einzelunterschrift.

28. Oktober 1959.

Tankreederei A.G., in Basel (SHAB. Nr. 186 vom 13. August 1959, Seite 2276). René Schuppisser wurde in den Verwaltungsrat gewählt. Er ist nicht mehr Geschäftsführer, zeichnet jedoch weiterhin zu zweien. Zum Geschäftsführer wurde ernannt Robert Scherrer, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

28. Oktober 1959. Beteiligungen usw.

Dow Chemie A.G., in Basel, Beteiligung an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 163 vom 17. Juli 1959, Seite 2031). Unterschrift wurde erteilt an Charles Benson Branch, Mitglied des Verwaltungsrates. Zum Direktor (Resident Manager) wurde ernannt Dr. Hans Beat Baur, von und in Basel. Beide zeichnen zu zweien.

29. Oktober 1959. Möbel usw.

Pro-Heim, H. Schneider, Filiale Basel, in Basel. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich seit 1. April 1953 eingetragenen Einzelfirma (letzte Publikation: SHAB. Nr. 190 vom 18. August 1959, Seite 2317) in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten mit Einzelunterschrift durch den Inhaber Hermann Schneider-Orsatti, von Freienstein, in Wädenswil, sowie mit Unterschrift zu zweien durch den Direktor Werner Loosli, von Sumiswald, in Zürich, und die Prokuristen Miriam Schneider-Orsatti, von Freienstein, in Wädenswil. Handel mit Möbeln und Innenausstattungen, Fernsehempfängern, Radios, Kühlschränken, Nähmaschinen und Siberbestecken. Claragraben 105.

29. Oktober 1959.

Gesellschaft zur Förderung des Volkshauses Burgvogel, in Basel, Verein (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1957, Seite 1687). In der Generalversammlung vom 25. Februar 1959 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

29. Oktober 1959. Immobilien.

Münstergasse 30 A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Oktober 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften, ferner alle damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaft Münstergasse 30 in Zürich zum Preise von Fr. 1 445 000 zu erwerben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an Peter Schmid, von Baar (Zug), hi-Zug. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Hardstrasse 11 (bei Veritas Treuhand A.G.).

29. Oktober 1959.

Ruin Company Ltd. (Compagnie Rhumière S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 209 vom 8. September 1958, Seite 2399). In der Generalversammlung vom 21. Oktober 1959 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 750 000 wurde durch Ausgabe von 250 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

29. Oktober 1959. Restaurant.

René Brawand, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1957, Seite 2703). Neues Domizil: Schneidergasse 21.

29. Oktober 1959. Handelsvertretungen usw.

Rimex, Dikenmann & Sibold, in Basel, Kollektivgesellschaft, Handelsvertretungen usw. (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1959, Seite 176). Neues Domizil: Türkheimerstrasse 5.

29. Oktober 1959. Restaurant.

H. Füssler-Blattmann, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 113 vom 18. Mai 1948, Seite 1370). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. Oktober 1959. Gipsergeschäft.

Canonica & Lotti, Frenkendorf, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1959, Seite 2840), mit Hauptsitz in Frenkendorf. Neues Domizil: Dornacherstrasse 9.

29. Oktober 1959. Kunstgegenstände usw.

Galerie Les Tourettes A.G., in Basel, Handel mit Kunstgegenständen usw. (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1951, Seite 237). In der Generalversammlung vom 29. Oktober 1959 wurden die Statuten geändert. Die Namenaktien sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

**Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

26. Oktober 1959.

Milch- und landwirtschaftliche Genossenschaft Anwil, in Anwil (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1957, Seite 47/8). Die Unterschriften von Walter Gisin-Ruepp und Walter Meier sind erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Ernst Gisin, von Oltingen, in Anwil, als Präsident. Zum Aktuar wurde ernannt das bisherige Vorstandsmitglied Ernst Schaffner, von und in Anwil. Präsident und Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar oder dem Kassier je zu zweien.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

30. Oktober 1959. Restaurant, Spezereiwaren, Tankstelle.

Leo Zimmermann, in Stein am Rhein, Speiserestaurant «Zum Grenzstein», Spezereiwarenhandlung und Autobusbetrieb (SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1953, Seite 2279). Die Firma hat den Autobusbetrieb aufgegeben, dagegen fügt sie der Geschäftsnatur bei: Tankstelle.

7. Oktober 1959.

Jean Willi Stadtgarage A.G., in St. Gallen, Handel mit Automobilen, Vertretung von Automobilmarken sowie Ausführung sämtlicher Facharbeiten usw.



(SHAB. Nr. 299 vom 20. Dezember 1956, Seite 3242). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Oktober 1959 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun **Cormoran AG**. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Handels- und Finanzgeschäften aller Art, insbesondere den Handel mit Automobilen, die Vertretung von Automobilmarken, die Ausführung von sämtlichen Facharbeiten sowie aller Geschäfte, die mit dem Betrieb einer Garage im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Peter Nabholz, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Jean Willi sen. wurde zum Präsidenten ernannt und führt wie bisher Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Teufenerstrasse 5-7.

7. Oktober 1959.

**Jean Willi Stadtgarage AG.**, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Oktober 1959 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Automobilen, die Vertretung von Automobilmarken sowie die Ausführung sämtlicher Facharbeiten. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 5000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jean Willi sen., von Gais, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Teufenerstrasse 5-7.

28. Oktober 1959. Kosmetische Artikel usw.

**BIOKOSMA A.G.**, in Kappel, Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1953, Seite 221). Dr. Markus Roth ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Alfred Hassler, von Aarau, in Gontenschwil. Er führt die Unterschrift nicht.

28. Oktober 1959.

**Immobilien- und Produktions A.G. «Im Weed»**, in Heerbrugg, Gemeinde Au (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1957, Seite 3332). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Jöslter, von Jenaz (Graubünden), in Heerbrugg, Gemeinde Au.

28. Oktober 1959. Kunststoffe usw.

**Vinora AG.**, in Rapperswil, Fabrikation von sowie Handel mit Kunststoffen aller Art usw. (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1953, Seite 115). Hans Hitz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Jacob Schaufelberger, von und in Wald (Zürich), und Walter Züllig, von Muolen, in Rapperswil (St. Gallen). Sie führen die Unterschrift nicht.

28. Oktober 1959. Tee.

**Bernhard Ammann**, bisher in St. Gallen, Teehandel (SHAB. Nr. 216 vom 14. September 1956, Seite 2335). Der Sitz der Firma ist nach Mörschwil verlegt worden, wo der Inhaber jetzt wohnt. Meggenhausstrasse.

28. Oktober 1959. Spenglerei usw.

**E. Züllig**, in Goldach, Spenglerei, Schlosserei, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen (SHAB. Nr. 298 vom 22. Dezember 1942, Seite 2903). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Züllig & Co.», in Goldach.

28. Oktober 1959. Metallbau, Spenglerei usw.

**Züllig & Co.**, in Goldach. Wwe. Ida Züllig-Seger, von Egnach, in Goldach, und Ida Brunner-Züllig, von St. Gallen, in Goldach, letztere mit Zustimmung des Ehemannes, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1959 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Wwe. Ida Züllig-Seger. Kommanditärin ist, mit einer Kommandite von Fr. 1000, Ida Brunner-Züllig. Die Kommandite ist durch Verrechnung voll liberierte. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «E. Züllig», in Goldach. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hanspeter Brunner, und Ruedi Brunner, beide von St. Gallen, in Goldach. Metallbau, Spenglerei und Installation von sanitären Anlagen. Blumenstrasse 18.

28. Oktober 1959. Elektrische Anlagen usw.

**Hugo Benz**, in Gommiswald. Inhaber der Firma ist Hugo Benz, von Oberriet, in Gommiswald. Elektrische Anlagen, Verkauf sämtlicher elektrischer Maschinen und Apparate.

28. Oktober 1959. Spenglereien.

**Josef Greven**, in St. Gallen, Spezialeinhandlung (SHAB. Nr. 134 vom 28. Mai 1921, Seite 1084). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. Oktober 1959.

**Stadttheater A.-G. St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1938, Seite 2331). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Oktober 1959 wurden die Statuten teilweise geändert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 150 000 und ist zurzeit eingeteilt in 130 alte auf Fr. 50 herabgesetzte Namenaktien und 1435 neue Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Besitzer der alten Aktien sind jederzeit berechtigt, gegen Abgabe von 2 Namenaktien zu Fr. 50 eine Inhaberaktie von nom. Fr. 100 zu beziehen. Publikationsorgane sind die amtlichen Publikationsorgane der Stadt St. Gallen und, soweit es sich um vom Gesetz vorgeschriebene Veröffentlichungen handelt, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dr. Ulrich Diem, Präsident, Dr. Konrad Naegeli, Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind, Wilhelm Weber-Déteindre, Arthur Neuburger, Dr. Adolf Sennhauser, Alfred Baumgartner, Hermann Wegelin-Häuser, Dr. Otto Hengartner, Bernhard Roth und Josef Schmidlin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der bisherige Protokollführer Dr. Josef Fenkart wurde zum Präsidenten ernannt. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Dr. Emil Anderegg, von Wattwil, Vizepräsident; Georg Enderle, von St. Gallen; Adolf Bruggmann, von Sirmach-Oberhofen (Thurgau); Dr. Bernhard Roth, von Ganterschwil; Josef Tannheimer, von St. Gallen; Dr. Max Volland, von St. Gallen; Dr. Karl Eberle, von Walenstadt, Protokollführer; Dr. Albert Scherrer, von Mosnang; Adolf Thurnheer, von Berneck, und Dr. Hans Fehlrlin, von Schaffhausen und St. Gallen, alle in St. Gallen. Die Mitglieder des Verwaltungsausschlusses: Präsident, Vizepräsident, Protokollführer und Kassier, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Oktober 1959. Liegenschaft.

**Castels AG. Sargans**, in Sargans, Erwerb und Verwaltung der Liegenschaft Castels in Sargans usw. (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1959, Seite 2160). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Hermann Bereiter-Gredig, von Vilters, in Sargans. Er führt Einzelunterschrift. Der bisherige einzige Verwaltungsrat Dr. Tobias Kuoni wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

29. Oktober 1959. Immobilien, Kapitalanlagen.

**Genossenschaft zur Brückenwaage**, in St. Gallen. Immobilien, Kapitalanlagen (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1954, Seite 2184). Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Joseph Wolpert, von Basel, in Riehen. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied der Verwaltung wurde erteilt an Hermann Bossart, von Oberbüren (St. Gallen), in Birsfelden.

29. Oktober 1959. Textilien.

**E. Gross AG**, in St. Gallen, Textilwaren (SHAB. Nr. 301 vom 22. Dezember 1956, Seite 3284). Neues Geschäftsdomizil: Falkensteinstrasse 27.

29. Oktober 1959. Textilien.

**Emil Parmentier**, bisher in Rosental-Wängi (Thurgau) (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1956, Seite 1283). Der Sitz der Firma wurde nach Wil verlegt. Inhaber der Firma ist Emil Parmentier-Gattiker, französischer Staatsangehöriger, nun in Wil. Handel mit Textilwaren. Obere Bahnhofstrasse 32.

29. Oktober 1959. Treuhand, Inkasso.

**Willy Egeli**, in St. Gallen, Treuhand, Inkasso (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1957, Seite 3043). Der Prokurist Willy Gasser wohnt nun in St. Gallen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

30. Oktober 1959.

**Alba Handels- & Finanzierungs-AG.**, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 19. Oktober 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Liegenschaften, die Ueberbauung von eigenen und fremden Grundstücken, die Vermietung von Liegenschaften, die Verwaltung und den Unterhalt von Gebäuden sowie die Finanzierung von Immobilien-Geschäften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. jur. Mario Leemann, von und in Zürich, Präsident; Marianne Berger gesch. Hartmann, von Vaz/Oberbaz, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Oberbaz, und Rolf Hesterberg, von Zürich, in Flamatt (Freiburg). Die Unterschrift führt der Präsident Dr. Mario Leemann kollektiv mit dem Verwaltungsratsmitglied Rolf Hesterberg. Domizil: Quaderstrasse 1, bei Frau Berger.

26. Oktober 1959.

**Eden A.G. Herrenwäschefabrik (Eden S.A. Manufacture de lingerie pour Messieurs)** (Eden S.A. Manifattura biancheria per Signori), in Chur (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1958, Seite 2572). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Oktober 1959 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 25 000 herabgesetzt durch Abschreibung jeder Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 100. Gleichzeitig wurde das abgeschriebene Aktienkapital auf Fr. 75 000 erhöht durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 100, wovon 180 Aktien durch Verrechnung liberierte wurden. Die Statuten wurden revidiert. Die Firma wird nun noch in deutscher Sprache geführt und lautet: **Eden AG. Herrenwäschefabrik**. Die Gesellschaft bezweckt die fabrikmässige Herstellung und den Verkauf von Herrenwäsche sowie den Handel mit Textilien. Das Grundkapital beträgt jetzt Fr. 75 000 und ist eingeteilt in 750 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Carl Sax, von und in Winterthur, Vizepräsident. Paul Ammann ist nicht mehr Vizepräsident; er bleibt jedoch Delegierter. Seine Einzelunterschrift sowie diejenige des Präsidenten Georg Hartmann sind erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen jetzt kollektiv zu zweien.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio d'Acquarossa

29. Oktober 1959. Segheria, ecc.

**Ceresa & Lardera**, in Corzono Piano, società in nome collettivo (FUSC. del 26 luglio 1957, N° 171, pagina 2020), segheria, commercio e lavorazione legnami in genere, taglio bosehi, costruzioni teleferiche, carpenteria, autotrasporti. Il socio Pietro Lardera essendo uscito dalla società, questa è sciolta e la ditta cancellata. Il socio Defendente Ceresa fu Defendente, da Malvaglia, in Corzono, continua gli affari come azienda individuale ai sensi dell'art. 579 CO. Il nome della ditta è Ceresa Defendente. Il genere d'affari è esteso a: Copertura tetti; importazione ed esportazione legnami.

##### Ufficio di Locarno

29 ottobre 1959. Tabacchi, benzina.

**Ina Thommen & Co.**, in Brissago, società in nome collettivo, gerenza di un commercio di tabacchi e la vendita di benzina (FUSC. del 4 giugno 1954, N° 128, pagina 1436). Il socio Ina Thommen è uscita dalla società. Entra quale nuovo socio: Giovanni Thommen fu Jakob, da Eptingen, in Brissago, ehe col socio Ferruccio Roehci continua la società sotto la nuova ragione sociale Thommen & Roehci. La dicitura del genere di commercio è limitata nella gerenza di un commercio di tabacchi ed articoli per turisti.

29 ottobre 1959. Albergo, ristorante.

**Mazzuehelli Ambrogio**, in Locarno, albergo, ristorante (FUSC. dell'8 ottobre 1934, N° 235, pagina 2784). La ditta è cancellata per decesso del titolare.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

29 octobre 1959. Outillage.

**W. Feurer**, à Renens. Chef de la maison: Willi Feurer, allié Tinner, de Alt St. Johann (St-Gall), à Renens. Commerce et représentation d'outillage. Chemin de Saugiaz 13.

29 octobre 1959. Matériel tubulaire.

**Tubul S.A.**, à Lausanne, matériel tubulaire (FOSC. du 28 octobre 1959, page 2957). L'administrateur Théodore Rivier est décédé; sa signature est radiée.

29 octobre 1959. Lunetterie, etc.

**F. Düring**, à Lausanne, lunetterie, etc. (FOSC. du 15 octobre 1957, page 2705). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Mme Franz Düring», à Lausanne.

29 octobre 1959. Lunetterie, instruments d'optique, articles photographiques.

**Mme Franz Düring**, à Lausanne. Chef de la maison: Marthe dite Martine Düring née Roth, veuve de Franz Düring, de Bâle, à Lausanne. Commerce de lunetterie, instruments d'optique, articles photographiques. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «F. Düring», radiée. Petit Chêne 30.



29 octobre 1959. Pâtisserie, tea-room.

**Berthe Fontannaz**, à Lausanne, pâtisserie, tea-room (FOSC. du 6 novembre 1956, page 2795). La titulaire renonce à l'exploitation du magasin rue Centralé 6.

29 octobre 1959. Travaux de construction, etc.

**Cuénod & Payot S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 20 octobre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'entreprise et l'exécution de tous travaux concernant la construction des bâtiments et le génie civil, la société reprend notamment la suite des affaires de la succursale de Bex de la société anonyme «Ed. Cuénod S.A.», à Genève. Le capital est de 200 000 fr., divisé en 400 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées. 126 500 fr. ont été libérés en apports. Il a été fait à la société les apports suivants, conformément aux conventions d'apports du 20 octobre 1959 annexées à l'acte authentique a) Charles Payot, à Clarens, commune de Châtellard-Montreux, fait apport de machines estimées 32 000 fr. ainsi qu'une partie de sa clientèle, la mise à disposition de la société de ses cadres et, à un tarif préférentiel, son parc personnel de machines; ce goodwill est estimé 10 000 fr. l'apport total est de 42 000 fr. Il est accepté pour ce prix et payé par remise de 84 actions de 500 fr., entièrement libérées. b) La société anonyme «Ed. Cuénod S.A.», à Genève, fait apport de machines d'une valeur de 41 500 fr., ainsi que des éléments actifs de sa succursale de Bex, englobant la clientèle, le personnel, le mobilier, selon inventaire du 20 octobre 1959, et la mise à la disposition de la société, à un tarif préférentiel, de son parc de machines et de ses cadres; cet apport est estimé et accepté pour le prix de 18 500 fr.; elle fait également apport suivant convention du 20 octobre 1959, d'un terrain, parcelle 142, feuille 4 du cadastre de Bex, d'une valeur de 14 500 fr.; l'apport total est de 74 500 fr.; il est accepté pour ce prix et payé par remise de 149 actions de 500 fr., entièrement libérées; c) Jean Etienne Cuénod, à Genève, fait apport de sa clientèle; ce goodwill est estimé à 5000 fr.; il est accepté pour ce prix et payé par remise de 10 actions de 500 fr., entièrement libérées; d) Paul Deschamps, à Genève, fait apport de sa clientèle; ce goodwill est estimé 5000 fr. est accepté pour ce prix et payé par remise de 10 actions de 500 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par lettre recommandée. Le conseil se compose de 3 membres ou plus. Sont administrateurs: Ernest Oehninger, d'Elgg, Lufingen (Zurich) et Montreux-Châtellard à Montreux-Châtellard, président; Charles Payot, de Corcelles p. Concise, à Clarens, commune de Montreux-Châtellard, administrateur-délégué; Jean Etienne Cuénod, de Vevey et Corsier, à Chêne-Bougeries (Genève), administrateur-délégué Paul Deschamps, de France, à Genève, et Marius Voutaz, de et à Aigle. Georges Benois, de Lausanne, à Bex, est nommé directeur. La société est engagée par la signature individuelle d'un des deux administrateurs-délégués ou par la signature collective à deux des autres administrateurs et du directeur. Bureau de la société: Rue Centrale 10 (dans ses locaux).

29 octobre 1959. Immeubles.

**La Bambinette A S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 28 octobre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles. Elle acquerra, pour le prix de 55 000 fr., une surface d'environ 1114 m<sup>2</sup>, à détacher de la parcelle 2090, feuille 73, de la commune de Pully, lieu dit «Boulevard de la Forêt». Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur, avec signature individuelle, Georges Dreyfus, de Lengnau, à Lausanne. Bureau: place du Grand St-Jean 1 (chez l'administrateur).

29 octobre 1959. Immeubles.

**La Bambinette B S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 28 octobre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles. Elle acquerra, pour le prix de 55 000 fr., une surface d'environ 1172 m<sup>2</sup>, à détacher de la parcelle 2090, feuille 73, de la commune de Pully, lieu dit «Boulevard de la Forêt». Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les communications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur, avec signature individuelle, Georges Dreyfus, de Lengnau, à Lausanne. Bureau: place du Grand St-Jean 1 (chez l'administrateur).

30 octobre 1959.

**Société Immobilière La Trabandine C. S. à r. l.**, à Lausanne (FOSC. du 13 août 1958, page 2193). Annemarie Brügger et Marlis Müller-Brügger ne font plus partie de la société. Leurs parts sociales de 10 000 fr. chacune sont cédées à Marcel Marti et à Marie-Claire Marti, les deux de Lausanne et Guggisberg (Berne), à Lausanne, qui deviennent associés chacun pour une part de 10 000 fr. Les associés sortants Annemarie Brügger et Marlis Müller-Brügger ne sont plus gérants; leurs signatures sont radiées. Sont nommés gérants avec signature individuelle les associés Marcel Marti et Marie-Claire Marti. Les bureaux de la société sont transférés à l'avenue de Jurigoz 20 (chez Marie-Claire Marti).

30 octobre 1959.

**SADI Société Anonyme d'Importation**, à Lausanne (FOSC. du 25 juin 1958, page 1733). Hans Reisner, d'Israël, à Lausanne, est nommé directeur; il engagera la société par sa signature collective à deux avec un administrateur ou un fondé de pouvoir.

30 octobre 1959. Appareils électroniques.

**R. Vautley «Metrova»**, à Lausanne, instruments de mesure électroniques (FOSC. du 3 octobre 1958, page 2657). Le genre de commerce est modifié comme suit: étude, construction et vente d'appareils électroniques.

30 octobre 1959.

**Société Anonyme du Chrome**, à Lausanne (FOSC. du 2 décembre 1958, page 3212). Est nommé administrateur avec signature collective à deux Zenone Benini, d'Italie, à Giuncarico (Italie).

#### Bureau d'Orbe

30 octobre 1959. Chapellerie, chemiserie.

**Emile Hégi-Zumwald**, à Orbe, chapellerie et chemiserie (FOSC. du 9 février 1931, N° 31, page 268). Cette raison individuelle est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau d'Oron

27 octobre 1959. Lait, porcs, etc.

**W. Balsiger**, à Carrouge. Le chef de la maison est Willy Balsiger fils de Fritz, allié Marti, de Mülhethurnen (Berne), à Carrouge. Achat et vente du lait et de ses produits; commerce de porcs.

27 octobre 1959. Maçonnerie, drainage, etc.

**Pasche René**, à Ferlens, entreprise de maçonnerie, terrassement et drainage (FOSC. du 17 octobre 1941). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

27 octobre 1959. Café.

**Jules Baudois**, à Châtillens, exploitation du café de la gare (FOSC. du 15 décembre 1932). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

29 octobre 1959. Horlogerie, bijouterie.

**J. Favre**, à Oron-la-Ville, horlogerie, bijouterie (FOSC. du 27 septembre 1948). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau de Vevey

30 octobre 1959.

**Droguerie du Cygne, Jacques Kramer**, à Vevey. Chef de la maison: Jacques Frédéric Kramer, de Castagnola (Tessin), à Vevey. Exploitation d'une droguerie. Rue du Lac 29—31.

30 octobre 1959. Immeubles.

**S.I. Parc Bel-Air «C» S.A.**, à La Tour de Peilz (FOSC. du 3 novembre 1958, page 2929). Les administrateurs Théophile Siegenthaler et Tranquillo Cima, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

28 octobre 1959. Boulangerie, pâtisserie.

**Trachler Walter**, à Sion. Le chef de cette maison est Walter Trachler, de Balterswil, à Sion. Exploitation d'une boulangerie, pâtisserie à l'enseigne «Au Croissant d'or». Rue de Conthey 8.

28 octobre 1959. Syphons hydrauliques, ventouses.

**Lonis Antille**, à Montana, commune de Montana, fabrication de syphons hydrauliques et de ventouses médicales (FOSC. du 19 janvier 1949, N° 15, page 191). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

28 octobre 1959.

**Laboratoires Biologiques Arval S.A. Sion**, à Sion (FOSC. du 25 octobre 1956, N° 251, page 2704). La signature d'Alexis de Courten, administrateur démissionnaire, est radiée.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

29 octobre 1959. Vins, liqueurs.

**Willy Walther**, à Bevaix. Le chef de la maison est Willy-Charles Walther, de et à Bevaix. Exploitation d'un commerce de vins et liqueurs.

30 octobre 1959. Barrières, clôtures.

**Barbier et Miéville**, à Boudry, fabrication, achats, ventes, représentations de barrières et clôtures en tous genres, société en nom collectif (FOSC. du 12 avril 1956, N° 85, page 933). La société est dissoute selon convention du 8 décembre 1958 approuvée par le président du Tribunal de Boudry. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

#### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

29 octobre 1959. Tapis.

**Robert-Tissot**, à Dombresson. Le chef de la maison est Michel-André Robert-Tissot, de La Chaux-de-Fonds et Le Locle, à Dombresson. Commerce de tapis.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

29 octobre 1959. Horlogerie.

**Mme Vve Georges Grosvernier**, à La Chaux-de-Fonds, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 21 novembre 1952, N° 274). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 19 septembre 1959, par la société anonyme «Regla A.G.», à Granges (Soleure) (FOSC. du 3 novembre 1959, N° 256, page 3007).

#### Bureau du Locle

29 octobre 1959. Poudre pour nettoyages.

**Bertha Steiner**, aux Ponts-de-Martel, fabrication et vente d'une poudre pour tous nettoyages marque «Georges» (FOSC. du 13 février 1952, N° 36, page 425). Par suite du transfert du siège de la maison à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 9 octobre 1959, N° 235, page 2780), la raison est radiée d'office du registre du commerce du Locle.

30 octobre 1959. Transports, eaux minérales, etc.

**Albert Jaquet**, au Locle. Le chef de la maison est Albert-Léon Jaquet, de Rochefort (Neuchâtel), au Locle. Transports, déménagements, commerce d'eaux minérales. Rue des Envers 1.

#### Bureau de Neuchâtel

28 octobre 1959.

**Fabrique d'horlogerie de Fontainemelon S.A. succursale du Landeron**, au Landeron-Combes (FOSC. du 9 juillet 1953, N° 156, page 1681), société anonyme avec siège principal à Fontainemelon. La signature d'Emile Hahn, fondé de procuration, est radiée.

29 octobre 1959.

**Vêtements Elite S.A. Neuchâtel**, à Neuchâtel (FOSC. du 25 mai 1950, N° 120, page 1362). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 octobre 1959, la raison sociale est transformée en **Vêtements S.A. Neuchâtel**. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication.

#### Genève — Genève — Ginevra

28 octobre 1959.

**Société Immobilière Malagnou-Soleil**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 novembre 1955, page 2945). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 octobre 1959, la société a: 1. modifié son but qui sera dorénavant l'achat, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers; la société a en particulier pour objet la construction et l'exploitation d'un immeuble sur la parcelle que la société possède à Genève, route de Malagnou N° 24 à 28; la location à ses actionnaires des appartements et locaux qui existeront dans le dit immeuble; 2. transformé les 50 actions de 1000 fr., au porteur, en 500 actions de 100 fr., nominatives; 3. porté son capital de 50 000 fr. à 385 000 fr. par l'émission de 3350 actions de 100 fr. chacune, nominatives; 4. adopté de nouveaux statuts. Le capital social, entièrement versé, est donc de 385 000 fr., divisé en 3850 actions de 100 fr. chacune, nominatives. L'assemblée générale est convoquée par un avis individuel adressé à chaque actionnaire par lettre recommandée.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## France

## Règlementation de l'importation

Le «Journal officiel de la République française» du 23 octobre 1959 a publié l'avis aux importateurs ci-après:

La liste des biens d'équipement, des matières premières et des produits demi-finis pour l'industrie, dont l'importation est susceptible de donner lieu à la délivrance d'autorisations préalables et d'autorisations de transferts préalables est modifiée conformément au tableau ci-après; ce tableau reprend également les modifications précédemment publiées par les avis aux importateurs des 10 mai 1957<sup>1)</sup>, 25 mai 1957<sup>2)</sup> et 15 avril 1958<sup>3)</sup>, qui cessent d'avoir effet.

L'annexe A<sup>4)</sup> de l'avis N° 483 de l'Office des changes applicable à compter de ce jour est donc la liste publiée au «Journal officiel» du 6 avril 1957<sup>5)</sup> modifiée par le seul tableau suivant:

Rubriques modifiées (Numéros du tarif douanier)	Désignation des produits	Indices des sous-positions
ex 84-06	Moteurs à explosion ou à combustion interne, à pistons: - B, C, D. Sans changement. ex E. Parties et pièces détachées, à l'exclusion de celles pour moteurs d'automobiles ou de motocycles: Remplacer les indices de sous-positions par les suivants	b à g, ex h, j, l, n, p, r, s, t, ex u, ex v, ex w, y.
84-10	Pompes, motos-pompes et turbo-pompes pour liquides, etc.: - A. Sans changement. - B. Lire ainsi le libellé: Pompes comportant un dispositif mesureur des types utilisés pour distribuer les hydrocarbures ou les denrées alimentaires liquides. Le reste sans changement.	
84-12	Lire ainsi le libellé: Groupes pour le conditionnement de l'air comprenant dans une enveloppe commune un ventilateur à moteur et des dispositifs propres à modifier la température et l'humidité.	
ex 84-17	Appareils et dispositifs, etc.: - C. Sans changement. Lire ensuite: - D. Dispositifs aérothermes et dispositifs aéroréfrigérants pour le conditionnement de l'air. - Ex E. Séchoirs. - - - - - Autres - F. Appareils, même visés à d'autres paragraphes de la présente position, pour la production des produits visés au N° 28-51 A (Euratom). - G. Appareils spécialement conçus pour la séparation des combustibles nucléaires irradiés, pour le traitement des déchets radioactifs, ou pour le recyclage des combustibles nucléaires irradiés (Euratom). - Ex H. Autres appareils et dispositifs: - - - - - Autres des types spéciaux: - - - - - Pour les industries alimentaires: - - - - - De la sucrerie (y compris la raffinerie) et de la distillerie des boissons - - - - - De la malterie et de la brasserie - - - - - Autres - - - - - Pour la minoterie - - - - - Pour la fabrication de la pâte cellulosique - - - - - Pour les industries du caoutchouc et des matières plastiques artificielles, pour la savonnerie, la stéarinerie, la parfumerie et la fabrication des produits pharmaceutiques, des couleurs, vernis, encres et teintures - - - - - Autres	b et c b c e f g h i et j
ex 84-18	Machines et appareils centrifuges; appareils pour la fabrication ou l'épuration des liquides ou des gaz: Lire: - A. Pour la séparation des isotopes de l'uranium (Euratom). - B. Pour la production des produits visés sous le N° 2851 A (Euratom). - C. Spécialement conçus pour la séparation des combustibles nucléaires irradiés, pour le traitement des déchets radioactifs ou pour le recyclage des combustibles nucléaires irradiés (Euratom). - Ex D. Autres: - - - - - Machines et appareils centrifuges: - - - - - Autres - - - - - Appareils (autres que centrifuges) pour la filtration ou l'épuration des liquides: - - - - - Filtres et épurateurs pour moteurs: - - - - - Autres - - - - - Appareils d'épuration des eaux domestiques - - - - - Filtres, pressés et autres - - - - - Appareils (autres que centrifuges) pour la filtration ou l'épuration de l'air ou d'autres gaz, à l'exception des appareils pour moteurs d'automobiles ou de motocycles	b d e f ex g h à j
ex 84-23	Lire: Machines et appareils, fixes ou mobiles, d'extraction, de terrassement, etc., à l'exception de: - B. Chasse-neige. - ex F. Autres: - - - - - Autres: - - - - - Rouleaux compresseurs	b
ex 84-38	Machines et appareils auxiliaires pour les machines du N° 84-37, etc.: - A et B. Sans changement. - Ex C. Accessoires et pièces détachées pour métiers, appareils et machines du N° 84-37, etc.: Sans changement pour les sous-positions a, b, f. Lire ensuite: - - - - - Charlots, bobines, combs, jumelles et lames de combs pour métiers rectilignes Le reste sans changement.	g

Rubriques modifiées (Numéros du tarif douanier)	Désignation des produits	Indices des sous-positions
ex 84-40	Machines et appareils pour le lavage, le nettoyage, le séchage, le blanchissage, etc.: - A et ex B. Sans changement. Lire ensuite: - Ex C. Machines et appareils à laver le linge, d'une capacité unitaire exprimée en poids de linge sec n'excédant pas 6 kg; essoreuses (autres que centrifuges) à usage domestique: - - - - - Autres Le reste sans changement. Lire: 85-22 Machines et appareils électriques non dénommés ni compris dans d'autres positions du présent chapitre.	b
ex 87-14	Autres véhicules non automobiles et remorques pour tous véhicules, etc.: Lire: - B. Remorques spécialement conçues pour le transport des produits à forte radioactivité (Euratom). - Ex C. Remorques autres que celles visées au paragraphe B: - - - - - Pour le transport des marchandises: - - - - - Autres	c à e

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 116, du 20 mai 1957.  
<sup>2)</sup> Voir FOSC. N° 131, du 7 juin 1957.  
<sup>3)</sup> Voir FOSC. N° 95, du 25 avril 1958.  
<sup>4)</sup> «Liste des biens d'équipement, des matières premières et des produits demi-finis pour l'industrie susceptibles de donner lieu à la délivrance d'autorisations préalables et d'autorisations de transferts préalables.»  
<sup>5)</sup> Voir FOSC. N° 90, du 17 avril 1957.

## Offizielle und Internationale Mustermesse von Barcelona

vom 1. bis 20. Juni 1960

(Mitteilung der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Zürich)

Messeteilnehmer, die ausländische Waren ausstellen und nach Schluss der Messe definitiv in Spanien einzuführen beabsichtigen, haben durch ihre Vertreter ein Gesuch auf den vorgeschriebenen Formularen bis spätestens am 30. November 1959 beim «Registro General del Ministerio de Comercio», Madrid, einzureichen.

Diejenigen Firmen, die an der voraussichtlich zur Durchführung gelangenden Kollektivschau der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Girostand, teilnehmen wollen, werden ersucht, sich bei der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Sitz Zürich, Dreikönigstrasse 8, bis spätestens Donnerstag, den 12. November 1959, anzumelden.

Firmen, welche nicht bereits in den Vorjahren in der offiziellen Schweizersektion teilgenommen haben, werden ersucht, sich über ihre früheren Exporte nach Spanien auszuweisen.

257. 4. 11. 59.

## Foire officielle et internationale de Barcelona

du 1<sup>er</sup> au 20 juin 1960

(Communiqué de l'Office suisse d'expansion commerciale, Zurich)

Les exposants de marchandises étrangères, qui désirent importer définitivement ces dernières en Espagne après la fermeture de la foire, doivent adresser, par l'entremise de leurs représentants, une demande au «Registro General del Ministerio de Comercio», à Madrid, jusqu'au 30 novembre 1959 au plus tard, en utilisant les formules prévues à cet effet.

Les maisons qui ont l'intention de participer à l'exposition collective de l'Office suisse d'expansion commerciale, Girostand, qui aura lieu éventuellement en 1960, sont invitées à s'inscrire au siège de Zurich de cet office (Dreikönigstrasse 8), jusqu'au jeudi 12 novembre 1959 au plus tard.

Les maisons qui au cours des dernières années n'ont pas participé dans la section officielle de la Suisse, voudront bien nous renseigner sur les livraisons qu'elles ont effectuées en Espagne.

257. 4. 11. 59.

Drucksachen und Warenmuster ohne Adresse;  
Annahmesperre über Weihnachten und Neujahr

(PTT) Die Abwicklung des immer noch zunehmenden Postverkehrs über Weihnachten und Neujahr begegnet trotz aller nur möglichen organisatorischen Massnahmen grossen Schwierigkeiten. Um den Verkehrsanstoss besonders im Zustelldienst etwas abzuschwächen und damit Verspätungen zu vermeiden, können vom 19. Dezember 1959 bis und mit 2. Januar 1960 keine Drucksachen und Warenmuster ohne Adresse zur Vertragung in alle Haushaltungen aufgegeben werden. Ausgenommen von dieser Sperre sind die ganzjährig periodisch erscheinenden und stets zu den Taxen und Bedingungen der Drucksachen ohne Adresse versandten Veröffentlichungen.

Imprimés et échantillons sans adresse;  
dépôt non admis pendant les fêtes de fin d'année

(PTT) Le trafic de Noël et de Nouvel-An s'accroît d'année en année. Malgré les nombreuses mesures appropriées, la bonne marche du service ne peut être assurée qu'à grand'peine. Afin d'atténuer quelque peu l'afflux des envois, dans le service de distribution surtout, et d'éviter ainsi des retards, aucun dépôt d'imprimés et d'échantillons sans adresse à distribuer à tous les ménages ne pourra être admis du 19 décembre 1959 au 2 janvier 1960 inclusive. Cette mesure ne s'étend pas aux publications qui, pendant toute l'année, paraissent périodiquement et sont toujours expédiées aux taxes et conditions des imprimés sans adresse ou à la taxe des journaux.

**Stampati e campioni senza indirizzo;  
divieto di impostarli durante le feste di fine d'anno**

(PTT) Il traffico di Natale e di Capodanno aumenta ogni anno più. Nonostante tutti i provvedimenti più adeguati, si hanno sempre difficoltà a condurlo a termine. Per attenuare un poco la mole di invii, soprattutto nel servizio di distribuzione, e per evitare ritardi, dal 19 dicembre 1959 al 2 gennaio 1960, compresi, non possono essere accettati gli stampati e i campioni senza indirizzo da recapitare a tutte le economie domestiche. Non sono toccate da questo divieto le pubblicazioni uscenti periodicamente durante tutto l'anno e sempre spedite alle tasse e alle condizioni delle stampe senza indirizzo o alla tassa dei giornali. 257. 4. 11. 59.

**Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse**

Ausweis - Situation 31. 10. 59.		Veränderungen Changements	
Aktiven - Actif	Fr.	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or.....	8 083 065 813.05	-	69 373 327.65
Devisen - Devises.....	324 207 251.37	-	60 218 791.60
Inlandportfeuille - Portfeuille effets sur la Suisse: Wechsel - Effets de change.....	44 830 505.92	-	-
Schatzanweisungen des Bundes - Rescriptions de la Confédération suisse.....	-	+	1 029 095.02
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement....	9 301 781.08	+	2 900 083.85
Wertschriften - Titres: deckungsfähige - pouvant servir de couverture ..	370 400.-	-	-
andere - autres.....	43 827 701.-	-	-
Korrespondenten - Correspondants: im Inland - en Suisse.....	10 817 665.58	-	-
im Ausland - à l'étranger.....	3 250 486.79	-	5 336 361.63
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif.....	31 637 223.36	-	4 236 339.09
<b>Zusammen - Total</b>	<b>8 551 308 828.15</b>		
<b>Passiven - Passif</b>			
Eigene Gelder - Fonds propres.....	51 000 000.-	-	-
Notenumlauf - Billets en circulation.....	5 906 497 555.-	+	124 128 000.-
Tägl. fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue: Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie.....	2 163 187 706.57	-	-
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue.....	239 730 982.-	-	259 272 172.54
Sonstige Passiven - Autres postes du passif.....	190 892 584.58	-	91 668.56
<b>Zusammen - Total</b>	<b>8 551 308 828.15</b>		

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 - Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%  
Offizieller Lombardzinssatz seit 26. 2. 59 - Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel ab 1. Juni 1959

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1 3/4%  
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires 1 3/4%  
b) für übrige Pflichtlager 2%  
pour autres stocks obligatoires 2%  
257. 4. 11. 59.

**Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux**

Umrechnungskurs vom 4. November 1959 - Cours de conversion dès le 4 novembre 1959

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.73 1/2; Dänemark: Fr. 63.35; Deutschland: Fr. 104.60; Frankreich: Fr. -89; Italien: Fr. -70 1/4; Marokko: Fr. 1.05; Niederlande: Fr. 115.55; Oesterreich: Fr. 16.87; Schweden: Fr. 84.35.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L. Sterl. = 12.24. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 257. 4. 11. 59.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

**SEVA Lotteriegenossenschaft für Seeschutz,  
Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung**

**Ziehungsliste 125. Emission**

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 125. SEVA-Lotterie, die am 3. November 1959 in Utzenstorf stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 100 000.-	Nr. 246466		
1 Treffer von Fr. 50 000.-	Nr. 187768		
3 Treffer von Fr. 20 000.-	Nrn. 146569	188304	191101
3 Treffer von Fr. 10 000.-	Nrn. 066854	11 185	117618
3 Treffer von Fr. 5 000.-	Nrn. 096010	121345	203157
5 Treffer von Fr. 2 000.-	Nrn. 159783	167447	172365
	214756		172720
10 Treffer von Fr. 1 000.-	Nrn. 058768	075961	108196
	140224	166077	169999
	210045	210598	
20 Treffer von Fr. 500.-	Nrn. 053579	059748	064942
	071156	073173	074510
	088061	102811	106420
	129140	130238	137517
	177847	182342	191874
200 Treffer von Fr. 100.-			
Alle Lose mit den Endzahlen:	1886	1938	2972
	6174	7747	7985
	8538	9562	8026
800 Treffer von Fr. 25.-			
Alle Lose mit den Endzahlen:	009	137	356
40 000 Treffer von Fr. 5.-			750
Alle Lose mit den Endzahlen:		1	und 8

Treffereinschliessungsfrist: 4. November 1959 bis 4. Mai 1960.

Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 1000 und mehr sind im Lotteriebüro der SEVA, Mühlemattstrasse 68, in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebüro veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne.

Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Sie können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebüro gegen Lose der 126. Emission umgetauscht werden.

Die vom Bunde auf Treffern von über Fr. 50 (inkl. Doppeltreffern) erhobene Verrechnungssteuer von 27% wird vollständig zurückerstattet. Die Banken geben hierüber Auskunft.

Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessen ungeachtet behält sie sich jede ihr gut scheinende Kontrollmassnahme vor.

Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis zum 4. Mai 1960, nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

**Nächste Ziehung: 22. Dezember 1959  
2 x 100 000 Fr., 2 x 50 000 Fr. usw.**

Lospreis Fr. 5.- plus Porto Fr. -.40, Seva Bern, Postcheckkonto III 10026. Bitte, Trefferlose umtauschen.

**SEVA, Lotteriegenossenschaft.**

**Scheer**

**Werkzeugschränke**

Einzeltschränke oder ganze Werkzeugausgaben. Große Platzersparnis, beste Uebersicht und Kontrolle.

Verlangen Sie Prospekt 806.

**Ernst Scheer AG, Herisau**  
seit 1855 Tel. (071) 51992

**Kampoda**

Kaum zu glauben!  
Zu **Fr. 535.-**  
ab Lager  
einen Stahlschreibtisch I  
ohne Auszugschieber

150 x 75 cm

Generalvertreter:  
**Trosselli & Söhne AG.**  
60-62, rue du Sand  
Tel. (022) 24 43 48  
Genève

**Kampoda**  
Löwenstrasse 44  
Tel. (051) 25 84 84  
Zürich

Verlangen Sie Prospekte. - Vertreter in der ganzen Schweiz

**Holzverzuckerungs AG., Domat/Ems**

Der Coupon Nr. 14 unserer Verzugsaktien wird ab heute mit abzüglich 3% Coupon- und 27% Verrechnungssteuer netto

bei nachstehenden Banken und deren Niederlassungen eingelöst:

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank  
Graubündner Kantonalbank

Domat/Ems, den 30. Oktober 1959.

Der Verwaltungsrat.

Fr. 33.35  
Fr. 10.-  
Fr. 23.35

**Unigrain & Produce Company S.A.**

Les actionnaires sont convoqués à la

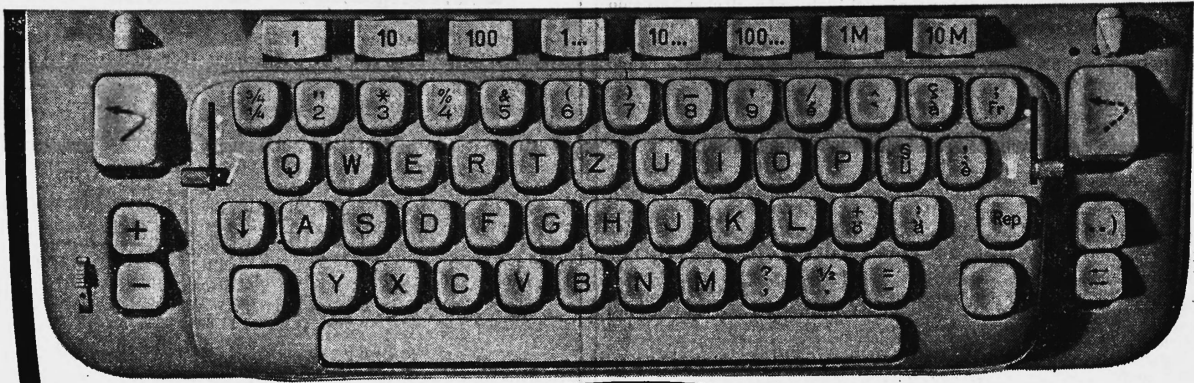
**3<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire**

pour le mercredi 18 novembre 1959, à 12 heures, au Buffet de la Gare, 1<sup>er</sup> étage, Zurich.  
Ordre du jour: Opérations statutaires.

Ont le droit de vote les actionnaires qui présenteront leurs actions ou remettront un certificat de dépôt à l'ouverture de l'assemblée.

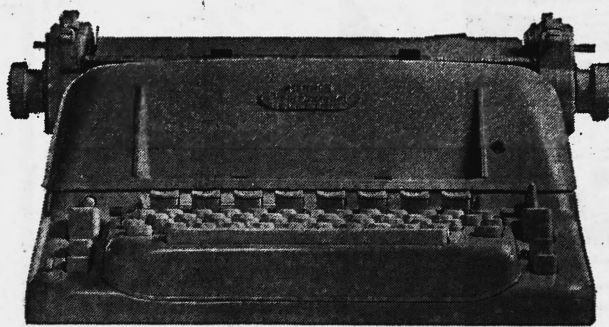
Le conseil d'administration.





Im Lande  
der  
Elektrizität  
geboren...

**HERMES ELECTRIC**



Vollelektrische Schreibmaschinen haben viele Wandlungen durchgemacht. Die ursprünglich schweren Kolosse sind verschwunden. Die Entwicklung neuer Modelle wurde durch die Erfahrungen der zunehmenden Verwendung massgebend bestimmt. Paillard SA. Yverdon, Ste-Croix und Orbe hat diese Fortschritte seit langem verfolgt. Nachdem sie schon über 10 Jahre mit grösstem Erfolg halbelektrische Schreibmaschinen fabriziert, bringt sie nun mit der neuen Hermes-Electric eine vollelektrische Hochleistungsmaschine auf den Markt, der die

letzten Erkenntnisse im Bau und Unterhalt dieses Maschinentyps zu Grunde liegen. Der Mechanismus wurde härtesten Belastungsproben unterzogen und ein spezielles Augenmerk auf die Strapazierfähigkeit bei bescheidenen Unterhaltskosten gesetzt. Keine andere vollelektrische Schreibmaschine besitzt einen der Hermes-Electric gleichwertigen Ausrüstungsreichtum. Eine ganze Anzahl zum Teil exklusiver Funktionseinrichtungen und mehrere Patente geben der eleganten, formschönen Hermes-Electric das Gepräge. Der vorteilhafte Preis ist eine

weitere Spitzenleistung der Schweizer Industrie. Preise ab **Fr. 1900.-**.

Lassen Sie sich die Hermes-Electric für einige Tage unverbindlich auf die Probe stellen.

**HERMAG**

Hermes Schreibmaschinen AG.  
Waisenhausstr. 2, Zürich 1, Tel. (051) 256698  
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz. Vertreter für alle Kantone.

# Stellenrubrik - Places vacantes

**Stuag**

Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A.  
cherche

## Comptable

avec certificat de fin d'apprentissage commercial.

Cette place stable et intéressante demande entre autres de l'expérience dans le contrôle des débiteurs, le service de paye, l'impôt sur le chiffre d'affaires, caisse de retraite et dans les relations avec les clients et les ouvriers.

Les offres manuscrites avec curriculum vitae, copies de certificats, photo et indication des prétentions de salaire sont à adresser

à la direction de Stuag, Effingerstrasse 14, Berne.

## Obipektin AG. Bischofszell

Fabrikations- und Handelsunternehmen von Pektin (Geliermittel),  
Fruchtkonzentraten, Frucht- und Glacepulvern

Wir suchen

für unsere im Ausbau begriffene Export-Abteilung

## Korrespondent(in)

mit guten Kenntnissen der deutschen, französischen und englischen Sprache. Vielseitige, interessante Arbeit. Tüchtige Damen oder Herren, die auf Dauerstellung reflektieren, richten ihre handschriftlichen Offerten mit Lebenslauf, Photo und Gehaltsansprüchen an

Obipektin AG., Bischofszell (Thurgau)

Grosses Handelsunternehmen der Eisen-, Eisenwaren-, Werkzeug- und Werkzeugmaschinen-Branche bietet besonders tüchtigem

## Grobeisen-Händler

erstklassigen Posten als zukünftigen Leiter der Abteilung Eisen und Metalle.

Erfordernisse: Alter 35—45 Jahre. In allen Sparten des Grobeisenhandels versiert (Verbandsangelegenheiten, Einkauf, Verkauf, Ausendienst). Geschick für Personal- und Vertreterführung. Sprach- u. verhandlungsgewandt. Handgeschriebene Offerten mit Zeugnisabschriften, Referenzen, Photo, Angabe des Eintrittstermins und der Saläransprüche unter Chiffre P 90854 Y an Publicitas Zürich. Strengste Diskretion zugesichert.



Zu vermieten  
**Zürich**  
Einfamilienhaus

6 Zimmer und Garage (Zürichberg), neu, aller Komfort, für sofort zu vermieten, fester Vertrag für Erble 10 Jahre. Schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur. Liegenschaftsverwaltung, Tel. (052) 844.11.

### Organisation

Ihres  
**Telephonbetriebs**  
und Beratungen bei Neuerrichtungen übernimmt  
Rudolf P. Widmer  
ehem. Sekretär bei der Telephonleitung  
Postfach 143, Zürich 81  
Tel. (051) 47 00 22

Junger, Initiativer

## Kaufmann

mit vielseitiger Erfahrung wünscht sich zu verändern. Ich suche vor allem eine sehr interessante, abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit im internen Verkauf, Einkauf oder Organisation. Offerten erbeten unter Chiffre H 52132 G an Publicitas Zürich.

## Kistenfabrik Zug AG., Zug

Wir liefern Transportkisten für Inland und Export. Gesägte und verleierte Schreinerkisten, Paletten, Boxpaletten, Aufsetzrahmen, Containers.

Fachmännliche Beratung. Tel. (042) 4 33 55 und 56.

## Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Dezember 1958)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 53 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern.

Revisionen, Buchhaltungen  
Steuerberatung  
Wirtschaftsberatung  
Treuhandfunktionen aller Art

## Steuerberatungs- & Treuhand AG., Bern

Neuengasse 17, Telefon (031) 34413

Guter  
Zins +  
Sicherheit

Es lohnt sich wieder!  
4% Zins auf Depositionen, kurzfristig kündbar.

Immobilien-Bank A.G. Zürich  
Bahnhofstrasse 102 Telefon 27 36 30/31

Ab 1. Oktober 1960 zu vermieten

### Geschäftslokale

in Neubau an der Höschgasse, Zürich 8, 50 m von Post Rlesbach und Tram.

80 m<sup>2</sup> Bureau- und Praxisraum im Parterre, 50 m<sup>2</sup> Magazinraum in gut trockenem Keller, Lift. Geeignet für Handel oder stillen Beruf.

Auskunft erteilt Telefon (051) 34 33 38.

Wir suchen selbständige

## kaufmännische Arbeitskraft

In Dauerstelle. Arbeitsplatz Nähe Bern. Verlangt wird: Arbeitsfreude und gute Umgangsformen. Sprachen deutsch und französisch in Wort und Schrift. Kenntnisse der Mühlen-, Getreide-, Futtermittel- oder Landesproduktbranche. Organisationstalent.

Wir bieten: Zeitgemäss interessante Entlohnung, angenehme Arbeitsbedingungen und Fürsorgekasse. Eintritt nach Uebereinkunft.

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf und Bild sowie Ausweisen über bisherige Tätigkeit sind zu richten unter Chiffre OFA 5367 B an Orell Füssli-Annoncen AG., Bern

## Vertreter

mit mehrjähriger Praxis sucht neues Engagement zum Besuche von

### Geschäftskundschaft

Eigenes Auto vorhanden. Firmen, die eine interessante Stelle zu vergeben haben, werden um Offerte gebeten unter Chiffre J 52133 G an Publicitas St. Gallen.

Fabrikationsunternehmen in Bern sucht wegen unerwarteter Begebenheit zu baldigem Eintritt gut ausgewiesenen

## Buchhalter

mit einwandfreiem Charakter. Beherrschung der deutschen und französischen Sprache erwünscht.

Detailofferten mit Lebenslauf und Bild erbeten unter Chiffre M 90849 X an Publicitas Bern.

Finanzinstitut mit langjähriger Erfahrung im Teilzahlungsgeschäft finanziert zu günstigen Bedingungen

## Teilzahlungsverträge

Jeglicher Art, verbunden mit sämtlichen rechtlichen Massnahmen gegen säumige Schuldner durch unsere eigene Rechts-Abteilung. Ausserdem erledigen wir zu vorteilhaften Bedingungen Inkasso und Rechtsangelegenheiten in der ganzen Schweiz.

SERVITA. Treuhand- und Finanzierungs-AG., Basel, Elsenegasse 6, Telefon (061) 22 21 01 und 23 37 00



Schon ist es wieder Zeit, an die Neujahrskarten zu denken. Dürfen wir Ihnen beiläufig sein bei der Wahl und Gestaltung?

Wir haben wiederum eine reichhaltige Auswahl zusammengestellt: Schlichtes, Witziges, Soigniertes. Ob traditionell oder modern, sicher finden Sie in unserer vielseitigen Kollektion eine Karte nach Ihren Wünschen. Bitte, verlangen Sie diese unverbindlich zur Ansicht.

LANDOLT-ARBENZ

Zürich, Bahnhofstrasse 65, Telefon 23 97 57

SHAB-Inserate haben stets Erfolg

# BALLOGRAF

zweckmässige und wirtschaftliche Kugelschreiber für Banken, Verwaltungen, Industrie und Handel



### BALLOGRAF

**DESK PEN SET**  
elegante und praktische Pultgarnitur für den Chef, Empfangs- und Sitzungszimmer  
Fr. 13.50 inkl. Magnum\*\*\*



### BALLOGRAF

**FLEX**  
Stets griff- und schreibbereit.  
Für Schalter, Ledentische; neben Registrierkassen, Telefonapparaten, usw.  
Fr. 13.50 inkl. Magnum\*\*\*



### BALLOGRAF

**KUGELSCHREIBER**  
schreiben wunderbar weich und sauber, licht- und dokumentenechte Tinte, garantiert betriebsichere Mechanik, solider Klipp, Ersatzpetronen im In- und Ausland erhältlich  
Fr. 3.50 + Fr. 6.50 inkl. Magnum\*\*\*  
weitere Modelle Fr. 5.—, 8.50, 12.50, 25.—



### BALLOGRAF

**ALS WERBEGABE**  
mit Firma- oder Markenprägung  
14 verschiedene Modelle von Fr. —,70 bis Fr. 25.—  
Verlangen Sie die Mengenpreisliste mit Musterkollektion  
Wählen Sie das Bessere, schenken Sie BALLOGRAF I

Publ. Parret Morges



### BALLOGRAF

**CHAIN PEN**  
Kugelschreiber mit 60 cm langer Kette und Befestigungsöse  
Fr. 7.50 inkl. Magnum\*\*\*



### BALLOGRAF

**KUGELSTIFTE**  
Patrone nicht auswechselbar, besonders geeignet für Grossverbraucher  
4 Tintenfarben am Schaft erkenntlich  
Crayon-bille: gelblackierte Zedernholzfassung, Kappe mit Klipp in der Schreibfarbe, ab 36 Stück Gratisprägung Ihrer Firmabezeichnung  
Post Pen: automatischer Druckstift mit versenkbarer Petrone  
1 = Fr. 1.—  
12 = Fr. 10.60  
36 = Fr. 29.80  
72 = Fr. 54.80  
144 = Fr. 100.—



### BALLOGRAF

**MAGNUM**  
geschützte Marke für die Grossraum-Patrone Ballograf mit der längeren Schreibdauer  
Fr. 2.50 Stück, Mengenpreise für Grossabzügler  
3 Spitzen: Fein, Mittel, Breit  
4 Farben: Blau, Rot, Grün, Schwarz  
Spezialtinten:  
- PHOTOCOP für Kopiergeräte, unentbehrlich für Thermofax  
- AP BLACK zum Wäschezeichnen, koch- und waschechte Schrift



### BALLOGRAF

**DESK PEN SET**  
Spezialausführung für Benkschalter usw. mit doppelter Sicherung:  
Sockel mit selbstklebender Unterlage + angeketeter Kugelschreiber  
Fr. 15.— inkl. Magnum\*\*\*

Die bewährten, schwedischen BALLOGRAF erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler. Generalvertretung: Sigrist + Schaub, Morges.

## Graphologische Ausbildung

für private und berufliche Zwecke, individueller, praxisnaher Fernkurs mit Abschlussprüfung, Leitung durch erfahrenen Graphologen. Eine Chance für Talentierte aus allen Berufen! — Kostenlose Auskunft durch die SCHWEIZ. VEREINIGUNG ZUR FÖRDERUNG DER GRAPHOLOGIE, Postfach 227, ZÜRICH 45.

## Inkasso

auf der ganzen Welt durch

## DUN

Zürich 1. In Gassen 6. Tel. (051) 27 08 30

## Grosswäscherei Glattäg AG., Glattbrugg

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 13. November 1959; nachmittags 14 Uhr, im Bahnhofbuffet Enge-Zürich.

#### Traktanden:

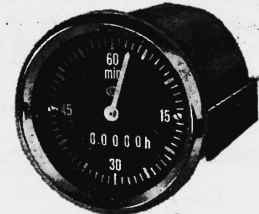
1. Protokoll.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung, der Bilanz per 30. Juni 1959, Revisorenbericht.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen ab 1. November 1959 im Büro der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Inhaberaktionäre haben nur Zutritt zur Generalversammlung, wenn sie sich über ihren Aktienbesitz ausweisen.

Glattbrugg, den 31. Oktober 1959.

Der Verwaltungsrat.



**Wirtschaftlichkeit mit Betriebsstundenzählern**

**E.O. BÄR** Bern, Fischermattstrasse 18  
Zürich, Scheuchzerstrasse 70  
Genf, rue Ed. Rod 18

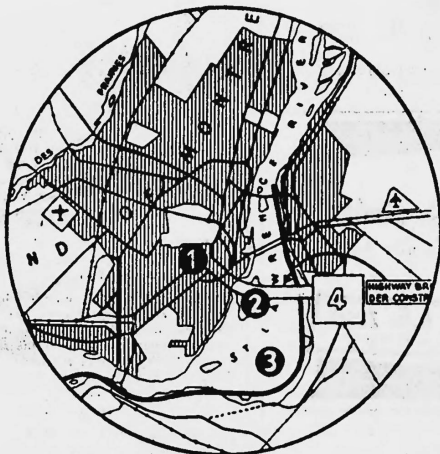
Les titulaires des brevets suisses ci-après désirent entrer en relations avec des Industriels suisses en vue de l'exploitation de leurs inventions:

- N° 287193 du 12 juillet 1950 Jigger pour teintureries.
- N° 307443 du 20 octobre 1952 Cavo elettrico ad alta tensione.
- N° 317416 du 23 février 1954 Tissu tressé tubulaire.
- N° 317742 du 24 octobre 1952 Copertura di pneumatico per veicoli.
- N° 323223 du 2 décembre 1953 Ruota.

Prière d'adresser offres et propositions au Bureau de Brevets d'Invention A. Bugnon, 20, rue de la Cité, Genève, qui les transmettra à qui de droit.

## II. Hypothek von Fr. 500 000 zu 4 1/4%

mit längerer Laufzeit auf sehr gutes Renditenhaus in bester Lage der Stadt Bern. Erstellungskosten Fr. 1 600 000.—, Vorgang Fr. 700 000.—, Bruttorendite rund 7%, Amtlicher Wert Fr. 1 056 000.—. Beste Sicherheit. Alle Auskünfte unter Chiffre OFA 5376 B an Orell Füssli-Annoneen A.G. Bern.



- 1 Zentrum der City
- 2 Autobahnbrücke im Bau
- 3 Hochsekanal
- 4 Interessenzone Montreal-Immobil

## NEUEMISSION SERIE V

Landzertifikate

## MONTREAL-IMMOBIL

Laufdauer: 7 Jahre  
Ausgabepreis: can. \$ 290.—  
Gegenwert von 125 m<sup>2</sup> Bauland  
In Montreal

Prospekte und Zeichnungsschne durch

### INVESTMENT BANK ZÜRICH

Tödistraße 17, Zürich  
Telephon 27 57 35